



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

Nguyễn Gia Chánh
Last Middle First

Current Address: 3218 Thôn Phước An, Xã Phước Lễ, Đồng Nai

Date of Birth: 1-23-44 Place of Birth: Nam Định

Previous Occupation (before 1975) ~~lieutenant~~ Captain
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates: From 4-30-75 To 5-15-82
Years: 7 Months: 1 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME:

F. V. P. P. A

Name

(see above)
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: 12/88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyễn Gia Khánh
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyễn Thị Huệ	9-12-44	wife
" Triệu Châu	2-15-73	son
" Thị Quỳnh Châu	3-7-75	daughter
" Bảo Châu	6-23-83	son
" Thị Vườn	8-2-29	mother-in-law

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

QUESTIONNAIRE FOR EX POLITICAL PRISONER IN VN

I. BASIC INFORMATION ON APPLICANT IN VN

- 1 - Full name of ex political prisoner : NGUYỄN GIA KHANH
- 2 - Date, place of birth : 23 - 01 - 1944 : NAM ĐỊNH
- 3 - Position rank (before April 1975) : ĐẠI ÚY : ĐẠI ĐỘI TRƯỞNG
Serial number : 64 / 202 601
- 4 - Month, date, year arrested : 30 - 4 - 1975 ✓
- 5 - Month, date, year out of camp : 15 - 5 - 1982 ✓
- 6 - Photocopy of Release Certificate
- 7 - Present mailing address of ex Political Prisoner : 3218 thôn Phước Đức, xã Phước Lễ - Huyện Châu Thành - Đồng Nai
- X 8 - Current address : 3218 thôn Phước Đức, xã Phước Lễ - Châu Thành - Đồng Nai

II. LIST FULL NAME, DATE OF BIRTH AND PLACE OF BIRTH OF EX POLITICAL PRISONER AND RELATIVES -

- 1 - Full name ex Political Prisoner : NGUYỄN GIA KHANH
- 2 - Date, Place of birth : 23 - 1 - 1944 - NAM ĐỊNH

A - RELATIVES TO ACCOMPANY WITH EX POLITICAL PRISONER TO BE CONSISTED FOR US COUNTRY

NAME	Date of birth	Place of birth	sex	Marital status	Relative ship
1 - NGUYỄN THỊ HUỆ	12 - 9 - 1954	Kiến An	Nữ	Có gia đình	Vợ
2 - NGUYỄN TRIỀU CHÂU	15 - 2 - 1973	Phước Tuy	NAM	độc thân	con
3 - NGUYỄN THỊ QUỲNH CHÂU	07 - 3 - 1975	Phước Tuy	Nữ	"	con
4 - NGUYỄN BẢO CHÂU	23 - 6 - 1983	Phước Tuy	NAM	"	con
5 - NGUYỄN THỊ VƯỜN	02 - 8 - 1929	Thái Bình	Nữ	góa phụ	MẸ VỢ

B - COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING, DEATH) OF EX POLITICAL PRISONER

- names
- 1 - Father : NGUYỄN GIA ÂN (DEATH) : 388 Pg quận Tân Bình, ^{address} thành phố Hồ Chí Minh
 - 2 - Mother : Đỗ Thị Minh (DEATH) : 388 Pg quận Tân Bình, thành phố Hồ Chí Minh
 - 3 - SPOUSE : Nguyễn thị HUỆ : 3218 thôn Phước Đức - xã Phước Lễ, Châu Thành - Đồng Nai

4 - Children :

- Nguyễn Triều CHÂU (như trên)
- Nguyễn thị quỳnh CHÂU "
- Nguyễn Bảo CHÂU "

5 - SIBLINGE

- Nguyễn thị Ai : 388 Pg quận Tân Bình - Sài Gòn
- Nguyễn gia HIỆP (như trên)
- Nguyễn Hoài Việt (như trên)

III - RELATIVE OUTSIDE VIETNAM

A - CLOSEST RELATIVE IN THE US : Không có

B - CLOSEST RELATIVE IN OTHER FOREIGN COUNTRY : Không có

IV - HAVE YOU SUBMITTED THE APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION UNTIL NOW

THIS APPLICATION HAVE REPLY FROM BANGKOK ODP RELATIVE
TO THE ODP IN VIETNAM

LOI : KHÔNG CÓ

V COMMENT / REMARK : Thưa quý ông . vào năm 1984 tôi có gửi qua Bangkok Thái Lan một hồ sơ questionnaire for ODP qua địa chỉ : 131 Soi Tien Sang văn phòng ODP đã nhận đơn tôi vào ngày 7 tháng 12 năm 1984 - cho đến nay tôi không hề nhận được tin gì ngoài phiếu hồi báo của bưu điện cho biết đã nhận được vào ngày trên.

Xin quý ông nhận được đơn xin này của tôi . xin quý cơ quan cấp , cho tôi 1 bản IV và TO WHOM để tôi có thể nộp vào hồ sơ xin xuất cảnh mã ở VN đòi hỏi phải có -

Signature



NGUYỄN GIA KHÁNH

Date

VN . JULY 30th 1988 .

VI - LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THE QUESTIONNAIRE

- 1 - PHOTOCOPY OF RESIDENCE CERTIFICATE
- 2 - PHOTOS AND BIRTH CERTIFICATE OF MY FAMILY
- 3 - PHOTOCOPY OF MARRIAGE CERTIFICATE .

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập -- Tự do -- Hạnh phúc

Ấu số 001-QĐT.G. ban hành theo công văn số 363 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại Xuân 160
Số 348 CRT

0 0 0 8 7 8 0 9 7 5 2

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thi hành án văn, quyết định tha số 88/20 ngày 05 tháng 05 năm 1982

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Nguyễn gia Khánh

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 23 tháng 01 năm 1944

Nơi sinh Hải phòng

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

32/8 Phước đức, Phước lễ, Châu thành, Đồng nai.

Cán tội Đại úy đại đội trưởng.

Bị bắt ngày 24/6/75

Án phạt TĐT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị täng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 32/8 Phước đức, Phước lễ, Châu thành, Đồng nai.

Nhận xét quá trình cải tạo

Thời hạn quản chế 12 Tháng.

Lưu tay ngón ứ phải

Của Nguyễn gia Khánh

Danh bìn số 5860

Lập pháp

Họ tên, chữ ký

người được cấp giấy

Nguyễn gia Khánh

Nguyễn gia Khánh

Ngày 15 tháng 05 năm 1982

Giám thị

Trần Văn Thich

Trung tá: Trần Văn Thich

ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập Tự Do Hạnh Phúc

Mẫu HT 13

Xã, Thị trấn _____
Thị xã, Quận Châu Thành
Thành phố, Tỉnh Hồng Mai

BẢN SAO

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

Số : _____

Quyển số : _____

	CHỒNG	VỢ
HỌ VÀ TÊN Bí danh	NGUYỄN GIA KHANH	NGUYỄN THỊ HUỆ
Sanh ngày tháng năm hay tuổi	23 01 1944	12 09 1954
Dân tộc Quốc tịch	/	/
Nghề nghiệp	QUẢN NHÂN	NỘI TRỢ
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú	KBC 4432	371/7 ^b Nguyễn bình Khiêm Phước Lễ
Số giấy CM, CNCC hoặc hộ chiếu		

Đăng ký, ngày 30 tháng 12 năm 1971

TM/UBND _____ Ký tên đóng dấu

(Ghi rõ họ tên, chức vụ)
chữ ký và con dấu

Người chồng ký

Minh

Người vợ ký

Thị Huệ

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH TRẦN THAI PHƯƠNG

Ngày 29 tháng 1 năm 8

TM/UBND T. B. R. Ký tên đóng dấu

(Ghi rõ họ tên, chức vụ)

TRẦN THAI PHƯƠNG

VIỆT NAM



11/10/71

Nguyễn Văn Hòa

: Bà Rịa: Châu Thànhinh : Đồng NaiBẢN SAO
GIẤY KHAI SINHSố 1152Quyển số 4

Họ và tên	NGUYỄN BẢO CHÂU		Nam, nữ <u>NAM</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>30 - 4 - 1983</u>		
Nơi sinh	<u>BỆNH VIỆN CHÂU THÀNH</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	NGUYỄN GIA KHÁNH <u>23 - 01 - 1944</u>	NGUYỄN THỊ HUỆ <u>12 - 09 - 1954</u>	
Dân tộc Quốc tịch	KINH VIỆT NAM	KINH VIỆT NAM	
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú	Làm Rẫy <u>3218 P. Đức, P. Lê Châu Thành Đồng Nai</u>	NỘI TRỢ <u>2474^B P. Thành, P. Lê Châu Thành - Đồng Nai</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Nguyễn Thị Huệ ngụ tại 2474^B P. Thành, P. Lê</u> <u>Châu Thành - Đồng Nai</u> <u>Số chứng minh : 270195545</u>		

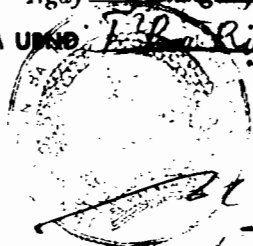
NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đã ký ngày 11 tháng 10 năm 1983Ngày 29 tháng 7 năm 1983

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)

TM UBND Bà Rịa ký tên đóng dấu

HỒ TRUNG





Họ tên: Bà Rịa
Số: Cerâu Thôn
Inch: Ấng Nai

BẢN SAO GIẤY KHAI SINH

Số _____
Quyển số _____

Họ tên	<u>Nguyễn triệu Cerâu</u>		Nam, nữ <u>Nam</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>15 - 02 - 1973</u>		
Nơi sinh	<u>Bảo Sơn Hưu Phước - Phước Tuy</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Nguyễn gia Khe</u>	<u>Nguyễn triệu Huệ</u>	
Dân tộc Quốc tịch			
Nghề nghiệp Nơi ĐKNK thường trú			
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Lê triệu Huệ</u>		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Đăng ký ngày 24 tháng 2 năm 1973

Ngày 24 tháng 2 năm 1973
TM UBND Nguyễn Hữu Phước ký tên đóng dấu

(Ký tên, đóng dấu ghi rõ chức vụ)
Xã trưởng kiêm ủy viên Hội tịch

Nguyễn hữu PHƯỚC

[Handwritten signature and stamp]

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH PHƯỚC-TUY

QUẬN LONG-LỄ

Xã PHÁT-TRIỂN PHƯỚC-LỄ

Số hiệu 241

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Lập ngày 14 tháng 3 năm 1975

Tên họ đứa trẻ	NGUYỄN THỊ QUỲNH CHÂU
Con trai hay con gái	gái
Ngày sinh	mùng bảy tháng ba năm một ngàn chín trăm bảy mươi lăm hồi 10g
Nơi sanh	Bàc Sanh Hữu Phước, Phước-Tuy
Tên họ người cha	NGUYỄN GIA KHÁNH
Tên họ người mẹ	NGUYỄN THỊ HƯÊ
Vợ chánh hay không có hôn thú	Chánh
Tên họ người đứng khai	LÊ THỊ HƯÊ

TRÍCH LỤC Y THEO BỘ

Phước-Lễ, ngày 14 tháng 3 năm 1975

XÃ-TRƯỞNG

Kiểm Ủy-Viên Hộ-Tịch

MIỄN THỊ THỰC
TCVT S6 9475/BNV/HC.29
Ngày 22-10-71 của Bộ Nội Vụ



NGUYỄN HỮU PHƯỚC

VIỆT NAM CỘNG-HOÀ

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

Trích-lục văn kiện thể-vi hệ-tịch lưu trữ tại Phòng Lục-Sự

Toà Hà Nội

Phạm Văn Giáp

TOÀ Hà Nội

Một bản chính giấy thể-vi

khởi sinh

24-9-1964

do

NGUYỄN THỊ HUY

xin cấp đã được

Ô

LY HINH HIEP

Chánh-An Toà

Hà Nội

khởi sinh

NGUYỄN THỊ HUY

với tư cách Thăm-Phán Hoà-Giải, lập ngày 24-9-1964

và đã trước-bạ:

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY:

Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-định ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-đổi bởi Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, qua-quyết và biết chắc rằng:

NGUYỄN THỊ HUY sinh ngày 12 tháng 9 năm 1954 tại làng Khúc-Trí tỉnh Kiến An (Bắc Việt) con của Nguyễn Văn Lý (song) và Nguyễn Thị-Vườn (song)./.
5

TRÍCH-LỤC Y THEO BẢN CHÍNH

Lệ phí:

9800

(1) Lập lại số, ngày tháng và năm trên đây mỗi khi xin trích-lục.



ngày 16 tháng 9 năm 1964

XÁC NHẬN LỤC-SỰ.

[Signature]



e de Nam-dinh

ACTE DE NAISSANCE

NO.192

de naissance

Masculin ou féminin

Nom et prénom de l'enfant

Nom, prénoms, profession et domicile
du père

Nom, prénoms, profession et domicile
de la mère

Homme du 1er ou second rang

Nom, prénoms, âges, profession et domicile
du 1er témoin.

Nom, prénoms, âges, profession et domicile
du 2^e témoin

Date de la déclaration

Nom, prénoms, âges, profession et domicile
du déclarant

23 JANVIER 1944

Maternité Thai-hà Nam-dinh

Masculin

NGUYEN GIA KHANH

Nguyen-gia-An Agent des
Douanes et Régies Nam-dinh

Dô-thi-Minh, sans profession
Douanes et Régies Nam-dinh.

Premier rang.

26 Janvier 1944

DOCTEUR RONGIER

Médecin à Nam-dinh.

Le déclarant

Dr. RONGIER

L'Officier de l'état civil

signé : Lâm-van-Trâm

Vu pour légalisation de la signature de
M. Lâm-van-Trâm Officier de l'état civil
apposée ci-contre.

Nam-dinh, le II^e Février 1944

Le Résident Maire et p.o.

L'Administrateur Adjoint de S.C.

Chef du Secrétariat

signé : G.T. BESSE

P.E.C.

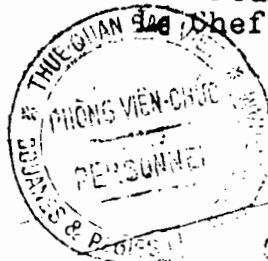
Nam-dinh, le II^e Février 1944

L'Officier de l'état civil

signé : Lâm-van-Trâm

Pour copie conforme

Chef du Bureau d'Administration
générale.



GIRODOLLE PIERRE
Contrôleur ppal des DR.

TRÍCH LỤC Y THEO BẢN CHÍNH
CỘNG HÒA VIỆT NAM
18 tháng 9 năm 1964
LỤC SỰ
CHÍNH LỤC SỰ.

Việt Nam ngày 22 tháng 7 năm 1984

Hình gửi Bà Thước Minh Khó.

Chúa Bà. Không riêng gì cái tỉnh Bà Rịa nhỏ bé này, mà cả miền Nam này, không ai là không thuộc cái tên đầy long nhãn đạo của Bà. Nếu có một bài kinh nào được soạn ra đề câu nguyện Bà như kinh "Kính mừng Maria đầy ơn phúc..." mà chúng tôi thường cầu nguyện Đức Mẹ Thiên Chúa - thì có lẽ chúng tôi sẽ không quên đọc mỗi ngày. Chúa Bà. Đức Mẹ Maria ở xa trái đất quá, người phải lo cứu rỗi linh hồn muôn tỷ người nên lời cầu xin của chúng tôi quá nhỏ bé đối với người - có thể vì thế mà lời cầu xin của tôi bị lãng quên.

Quy nhất bây giờ chỉ còn có Bà. Bà không ở cách xa chúng tôi quá. và lời cầu xin của chúng tôi chắc chắn sẽ tới tai Bà, phép lạ mà Bà ban cho chúng tôi, những cầu tử nhân chính trị, là những việc Bà đã và đang làm. Chúng tôi hiểu và biết ơn Bà - Có một điều chưa chat là các dân anh chúng tôi đã dùng xương máu chúng tôi leo lên tới cùng danh vọng. Cuối cùng bỏ rơi chúng tôi, không một tiếng nói -

Chúa Bà. tôi đã làm mất thời giờ quý báu của Bà. xin Bà thứ lỗi. Sau đây nhờ Bà giúp cho tôi một việc mà tôi cứ lo âu và thất vọng từ 4 năm nay. Không hiểu số phận mình sẽ ra sao?

1 - Vào năm 1984 tôi có gửi đến: 131 Soi Eien Ssang, Southern Road Bangkok 10120 - Thái Lan, một questionnaire for ODP - Phiếu hỏi báo của Bưu điện cho biết, văn phòng ODP đã nhận được đơn của tôi vào ngày 07-12-84. Cho đến nay, tôi không nhận được gì thêm - (Trong khi đó các bạn tôi cũng giống trường hợp tôi, những họ nhờ có thân nhân bên Mỹ liên lạc với văn phòng ODP liên hệ) Kết quả họ đều được cấp IV NUMBER hoặc TO WHOM. Những giấy tờ này rất cần đối với chúng tôi, vì có nó chúng tôi mới được phép nộp đơn xin xuất cảnh - Vậy tôi và gia đình cầu xin bà liên lạc xin cho tôi một trong những giấy tờ trên - Đó là ước vọng duy nhất đối tôi.

2 - Sau cùng tôi gửi đến Bà tập hồ sơ cũng hình ảnh, giấy tờ liên hệ, Bà có thể gửi tập hồ sơ này đến một cơ quan ODP nào mà theo ý Bà có kết quả chắc chắn, để tôi có thể hy vọng được định cư tại Mỹ, như kết quả sự thỏa thuận giữa hai nước Việt-Mỹ.

Trong thời tôi cũng đã gửi một questionnaire giống như tôi đã gửi Bà, đến địa chỉ sau: NATIONAL OFFICE - MIGRATION AND REFUGEE SERVICE 1312 MASS AVENUE - NY - USA

Xin Bà liên lạc và yêu cầu họ cấp cho tôi IV NUMBER nếu họ xét thấy tôi có đủ điều kiện để định cư tại Mỹ - Chúa Bà. toàn thể gia đình tôi đang trông đợi Bà ban phép lạ xuống gia đình chúng tôi.

Hình chào Bà. xin Thiên Chúa ban ơn cho gia đình Bà.

Nguyễn gia Khánh

Nguyễn Văn Khánh
3218 Phố - Lê - Châu Thành
Đông Hải

VIỆT NAM

A.R

299974

☐ Held

Date

8-16

1ST Notice

2ND Notice

Return

Revised from
Form 3849-A,
Oct. 1985

AVION



Ed. Đỗ Lưu Minh Khô
PO - BOX 5435 ARLINGTON
VA 22205 - 0635
TEL

AUG 17 1988

USA

ON VIA AIR MAIL

VIET-NAM VIET-NAM VIET-NAM VIET-NAM VIET-NAM VIET-NAM
VN 909 VN 909 VN 909 VN 909 VN 909 VN 909
BUU CHINH BUU CHINH BUU CHINH BUU CHINH BUU CHINH BUU CHINH
SOMAY S 5069 SOMAY S 5069 SOMAY S 5069 SOMAY S 5069 SOMAY S 5069 SOMAY S 5069

VIET-NAM

VN 804

BUU CHINH
AY S 5069

C O N T R O L

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership; Letter

22-11-88